

From the Editor-in-Chief: Upcoming Changes

Svitlana (Lana) Kryś

MacEwan University

The current issue of *East/West: Journal of Ukrainian Studies* appears when Russia's full-scale war against Ukraine enters its second year. This genocidal war is accompanied by Russian propaganda aimed to justify the invasion. As a scholarly venue for up-to-date research regarding Ukraine, EWJUS's publications contribute to countering Russia's disinformation campaign.

The current issue opens with a special thematic section that features one research article and one scholarly report dedicated to Ukrainian community centres and archives in Australia and Canada. Four regular articles that follow address a variety of topics: (i) media systems in the so-called "Donetsk People's Republic" and "Luhansk People's Republic"; (ii) Soviet special operations in the Axis occupied territories of Ukraine between 1943 and 1944; (iii) Mykola Lukash's translations as a tool to resist Russification in Soviet Ukraine; and (iv) medieval liturgical translations in Ukraine and Poland. A review essay and several book reviews that appraise recent works in Ukrainian studies complete the issue.

Future publications of EWJUS will include two special thematic issues: one dedicated to the environmental humanities in Ukrainian studies and another that focuses on Dnipro and Zaporizhzhia (a companion to previously published thematic issues on Ukraine's major cities—[Kharkiv](#) and [Odesa](#)).

This is the third year of EWJUS's English-Ukrainian translation initiative. Articles in EWJUS are translated into Ukrainian by senior graduate students in the MA Translation program at the Taras Shevchenko National University of Kyiv. The project is headed on the Ukrainian side by Prof. Lada Kolomiyets and Dr. Olena Pidhrushna. I am so grateful to the supervisors and student translators who continued to work on this project during Russia's full-scale war against Ukraine! Nine articles from volumes 8.2 ([fall 2021](#)) and 9.1 ([spring 2022](#)) have been published in Ukrainian translation this year; they are featured in [a separate section on the EWJUS website](#). Translations from this year and last year are also accessible alongside the original articles in the table of contents of the relevant volume. Altogether, seventeen articles (from vols. 7–9) are now featured in Ukrainian translation on the EWJUS website, making EWJUS publications available to readers in Ukraine.

I would like to thank EWJUS's book review editor Tania Stech (CIUS, Toronto Office), copyeditors Marcia Craig (Edmonton, AB) and Ksenia

Maryniak (CIUS), and editorial assistants Cossette Massa and Yaldar Abzakh (MacEwan University), for their work on this and previous issues and for their dedication to the journal. I also thank Marko Stech, who directs CIUS Press and other scholarly publications, for his support of and assistance to EWJUS publications.

After seven years as the editor-in-chief of EWJUS, I have chosen to step down, effective April 1, 2023. I have been honoured to contribute my scholarly voice and expertise to such a vibrant and meaningful academic venue, and to support the research of other scholars in this position. I am pleased to have published six and a half volumes/thirteen issues (vols. 4-10.1, close to 3,500 pages in total) that appeared regularly and on schedule. I am particularly proud of developing the visibility and academic profile of EWJUS, enabling its inclusion in several scholarly indexing databases (including the high-impact Scopus in 2021), and of launching the translation project with colleagues at the Taras Shevchenko National University of Kyiv—a unique endeavour in the field of Slavic academic publishing.

I thank everyone who contributed to EWJUS over the years of my editorship: the EWJUS editorial team members listed above, colleagues in the field who chose EWJUS as a venue for their work or who offered their expertise as EWJUS editorial board members, guest editors, anonymous peer reviewers, and book reviewers. I have appreciated the support of the CIUS directors—Volodymyr Kravchenko, Jars Balan, and Natalia Khanenko-Friesen, the CIUS Assistant director Serge Cipko, and other members of the CIUS office, as well as the support of the Office of the Dean of Arts and Science at MacEwan University. I am also grateful to my former mentors and colleagues in the field of academic publishing—Oleh S. Ilnytskyj and Heather J. Coleman—for their scholarly advice and support. I leave the journal in the capable hands of the new editorial team in the CIUS Toronto Office—Serhiy Bilenky (incoming Editor-in-Chief), Tania Stech (a long-standing Book Review Editor and incoming Managing Editor of EWJUS), and Marko Stech (Director of CIUS Press and Scholarly Publications), with whom I will work to ensure a smooth transition. (The new editorial team can be reached as follows: Serhiy Bilenky at bilenky@ualberta.ca, Tania Stech at stech@ualberta.ca, and Marko Stech at m.stech@utoronto.ca.) I wish them much success as they take the journal to new heights!

March 10, 2023